

## **Пусть дробь японских барабанов из Сансю Асукэ звучит и в России**

*Газета «Тюнити симбун», 21 июня 2012 г. (чт)*

**«Сансю Асукэ тайко» в конце июня едет в Красноярск на Международный музыкальный фестиваль стран Азиатско-Тихоокеанского региона.**

Группа исполнителей музыки на японских барабанах «вадайко» «Сансю Асукэ тайко» из Асукэ (района города Тоёта) получила приглашение на III Международный музыкальный фестиваль стран Азиатско-Тихоокеанского региона, который стартует в Красноярске в конце июня. Красноярск – город в центре России, с которым Асукэ поддерживает дружеские связи начиная с 2005 года, когда в префектуре Айти прошла Всемирная выставка «ЭКСПО-2005».

***Мечта о первых зарубежных гастролях заставляет сердце биться сильнее...***

Это будут первые зарубежные гастроли группы, участники которой полны энтузиазма: «Мы хотим, чтобы красноярцы получили удовольствие от знакомства с японской культурой».

Согласно информации на официальном сайте, III Международный музыкальный фестиваль стран Азиатско-Тихоокеанского региона проводит в Красноярске с 28 июня по 4 июля министерство культуры Красноярского края. В фестивале примут участие более сорока творческих коллективов и исполнителей из России, Японии, Китая, Южной Кореи, Австралии и других стран.

«Сансю Асукэ тайко» – это разновозрастная группа, участниками которой являются как школьники, так и пятидесятилетние музыканты – всего 11 человек. В Красноярске они дадут несколько концертов в рамках фестиваля, а также примут участие в официальных мероприятиях по случаю открытия и закрытия музыкального фестиваля и в карнавальной шествии в День города.

Интересно, что в анонсе группы «Сансю Асукэ тайко» на сайте фестиваля написано, что «группа приедет из города Тоёта, где находится известная автомобильная корпорация «Toyota Motor»».

«Мы давно мечтали о зарубежных гастролях. Мы сделаем все возможное, чтобы красноярцы насладились прекрасным звучанием японских барабанов вадайко», – говорит руководитель группы Сёдзи Судзуки (58 лет).

Группа «Сансю Асукэ тайко» была создана в 1996 году, и с тех пор выступает на традиционных фестивалях и других значимых событиях родной префектуры и за ее пределами. Знакомство красноярцев с творчеством «Сансю Асукэ тайко» началось на Всемирной выставке «ЭКСПО-2005», которую в составе делегации из Красноярска посетил заместитель главы города В.В. Куимов. Приглашение на фестиваль группа получила при содействии М.В. Ломаевой, работавшей переводчиком для администрации бывшего г. Асукэ [присоединённого в 2005 г. к г.

Тоёта] на «ЭКСПО-2005»[, а ныне возглавляющей секретариат Красноярского краевого общества по развитию сотрудничества между Россией и Японией и Японский культурный центр Сибирского федерального университета].

# 月末からの音楽祭に招待

## ロシアで響け 三州足助太鼓

豊田市の足助地区を拠点に活動する和太鼓グループ「三州足助太鼓」が、今月末からロシア中央部のクラスノヤルスクで開かれる音楽祭に招かれた。クラスノヤルスクとは愛・

地球博で旧足助町のフレンドシップ国がロシアだった縁で交流が続いている。初の海外演奏に向け、メンバーは「日本文化を楽しんでもらいたい」と意気込んでいる。(諏訪慧)

招待されたのは、第  
三回アジア太平洋諸国



### 愛・地球博が縁

音楽祭。音楽祭のホー  
ムページによると、ク  
ラスノヤルスクの文化  
省の主催で二十八日か  
ら七月四日まで開催さ  
れる。  
念のパレード、閉会式  
などで演奏する。ホー  
ムページには「興味深  
り、ロシア、日本、中  
国、韓国、オーストラ  
リアなどから四十以上  
ある豊田市からやって  
来る」との紹介文が掲  
載されている。リーダ  
ーの鈴木正治さん(五〇  
は「夢の海外公演。和  
太鼓の素晴らしさを味  
わってもらえるよう力  
いっぱい演奏してく  
る」と話す。

三州足助太鼓は一九  
九六年に結成され、地  
域のイベントなどで演  
奏している。愛・地球  
博では来日したクラス  
ノヤルスクの副市長ら  
に披露した。音楽祭に  
は愛・地球博で旧足助  
町の通訳を務めた女性  
を通じて誘いがあつ  
た。

初の海外演奏に向けて意  
気込むメンバー＝豊田市  
で

夢の海外公演に高鳴る胸